

DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

SESSION 2022

Épreuve de langue vivante étrangère :

ARABE

TOUTES SÉRIES

Durée : 1 heure 30

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5 dans la version initiale et **11 pages numérotées de 1/11 à 11/11 dans la version agrandie.**

Le candidat composera directement sur le sujet.

Les pages agrandies 6/11 à 11/11 sont à insérer et à agraffer avec la copie.

Barème :

I. COMPRÉHENSION D'UN TEXTE ÉCRIT 50 points

II. EXPRESSION ÉCRITE 50 points

TEXTE

كان ذلك بداية أسبوعي الثاني في المدرسة بعد شهر من وصولي إلى لوس أنجلوس. كنت قد

جلست في المكان المعتاد في الكافيتريا وهممت(1) بتناول وجبتي. لاحظت أن اثنين من رفاقي في

الصف قد جلسا بجانبني. قال لي أحدهما وهو طويل القامة ورياضي البنية:

" هاي! أنت في صفّي، أنا ديلان (2)، ما اسمك ؟ "

5 "اسمي رمزي". أجبته بارتباك (3). لم أُرِدْ أن أتفوه بأية كلمة أخرى خشية ارتكاب(4) أخطاء لغوية

ولكن ماذا لو اعتقدا أنني غبي! نظرت إلى الفتى الآخر كان أقصر قامته من ديلان وكانت بشرته

(1) Être sur le point de.

(2) Dylan : Prénom de garçon.

(3) Gêné, embarrass.

(4) Commettre

داكنة(5) اللون، كان يتناول طعامه ولكنه توقف لحظة وقال لي:

"أنا كوري(6)، أتعب كرة السلة؟ "

"كنت أعبها في السنة الماضية."

"السنة الماضية؟ "

10

"في مدرستي السابقة كنت عضواً في الفريق."

"آه! في مدينة أخرى؟ ولاية أخرى؟ "

"كلا، أنا من بلد آخر. "

"هل هذا صحيح؟ أي بلد هذا؟ "

"بلد في الشرق الأوسط، لبنان. "

15

(5) Foncé

(6) Corey : Prénom de garçon.

22LVARME1

Page agrandie : 4/11

2.2 / 5

" لم أسمع به في حياتي قط. "

" إنه بلد صغير على شاطئ البحر المتوسط يبعد آلاف الأميال عن أمريكا. "

" حقاً؟ واو! أتعجبك الحياة هنا؟ "

فاجأني ديلان بسؤاله، أجبته:

" أجل ولكن أحتاج إلى بعض الوقت كي أعتاد كل شيء. " قاطعني كوري وقال:

" لا تقبال، سنساعدك قدر المستطاع، سنكون أصدقاءك! " (..)

منذ ذلك اليوم بدأت صداقتي مع كوري وديلان بإعطائي كثيراً من الأمل والفرح في البلد الغريب

الذي كنت أعيش فيه.

عن " الغريب " لمارلين منصور السبع

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

I. Compréhension d'un texte écrit (50 points)

1. Le narrateur

a. Que sait-on du narrateur ?

Pour chacun des éléments mentionnés,
cochez la bonne réponse parmi les trois proposées :

► Prénom :

Ramzi Dylan Corey

► Nationalité :

syrienne américaine libanaise

► Son sport préféré :

Football Basketball Handball

► Lieu de résidence :

Liban Angleterre États-Unis

b. Relevez dans le texte cinq éléments qui font référence
à son pays d'origine.

.....
.....
.....

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

2. La rencontre

Répondez en arabe ou en français.

a. Où se passe la scène de la rencontre évoquée dans le texte ?

La ville :

Le lieu :

b. Combien de personnages sont présents ?

.....

c. Complétez la description physique des personnages suivants en vous appuyant sur le texte :

Dylan :

.....

.....

Corey :

.....

.....

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

d. Qu'apporte au narrateur cette nouvelle rencontre ?

Soulignez les bonnes réponses.

Mélancolie – joie – espoir – peur – gêne – réussite -
amitié.

3. Migration et intégration

a. Le narrateur est nouvellement arrivé dans son pays d'accueil. Relevez dans le texte les deux éléments qui le prouvent.

.....
.....

b. Quelles sont les craintes exprimées par le narrateur ?

Parmi les affirmations suivantes, cochez les bonnes réponses :

أخاف أن أتكلّم لغة جديدة.

أخاف أن يكونوا عنصريّين.

أخاف أن يعتقدوا أنّني غبيّ.

أخاف أن أتكلّم العربيّة.

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

c. Comment peut-on caractériser l'attitude de Dylan et Corey lors de la rencontre ?

Répondez en français ou en arabe avec vos propres mots en vous appuyant sur le texte.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

II. Expression écrite (50 points)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Traitez *en arabe* le sujet suivant (50 à 80 mots).

Vous participez à un atelier d'écriture sur le thème de l'amitié. Racontez une rencontre amicale qui vous a marqué. Vous évoquerez dans votre texte :

- ▶ Le lieu, le jour et les circonstances de la rencontre.
- ▶ Votre ami(e) : nom, âge, description physique et morale...
- ▶ En quoi cette rencontre a été marquante et importante.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

